



## Decreto della Direttrice 2019

**Oggetto:** affidamento diretto alla ditta ARMADILLO TRANSLATION LIMITED (C.F. estero: 08930469) concernente il servizio di traduzione dall'italiano all'inglese del volume "La politica del buon governo. Costituzionalismo, piccoli Strati e sistema internazionale in Emer de Vattel", richiesto dal Prof. Antonio Trampus. Importo imponibile euro: 4.500,00  
Aggiudicazione  
CIG: Z0629FFAD2  
CUP: H72F15000470003

### LA DIRETTRICE

**VISTA** la richiesta del Prof. Antonio Trampus di acquisire il servizio di traduzione dall'italiano all'inglese del volume da lui curato: "La politica del buon governo. Costituzionalismo, piccoli Strati e sistema internazionale in Emer de Vattel" per la sua pubblicazione in ambito del progetto di ricerca PRIN sul tema: "L'eredità dell'Illuminismo. Diritti e costituzionalismo trarivoluzioni e restaurazioni (1789-1848)";

**CONSIDERATA** la richiesta del Prof. Antonio Trampus, acquisita a terminale con Protocollo n. 54014 del 18/09/2019, di avvalersi della ditta ARMADILLO TRANSLATION LIMITED (C.F. estero: 08930469) per il servizio di traduzione sopra citato;

**VISTA** l'autorizzazione del Prof. Gerardo Tocchini, coordinatore del progetto PRIN dal tema "L'eredità dell'Illuminismo. Diritti e costituzionalismo trarivoluzioni e restaurazioni (1789-1848) ", di attribuire i costi derivanti il servizio di traduzione sopra citato al progetto LCC.PRIN15.TOCCHINI;

**VISTA** la necessità di acquisire il servizio predetto;

**VISTO** il D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.;

**VISTI** in particolare:  
-l'art. 32, comma 2 del predetto decreto legislativo, il quale prevede che nella procedura di cui all'articolo 36, comma 2, lettera a), la stazione appaltante può procedere ad affidamento diretto tramite determina a contrarre, o atto equivalente, che contenga, in modo semplificato, l'oggetto dell'affidamento, l'importo, il fornitore, le ragioni della scelta del fornitore, il possesso da parte sua dei requisiti di carattere generale, nonché il possesso dei requisiti tecnico-professionali, ove richiesti;  
-l'art. 36, comma 2, lett. a) del predetto decreto che disciplina gli affidamenti di importo inferiore a 40.000 euro;

**VISTE** le Linee Guida ANAC pubblicate all'indirizzo internet <https://www.anticorruzione.it>;

**VISTO** il Regolamento di Ateneo per l'acquisizione di forniture, servizi e lavori di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria;

**VISTI** gli artt. 29 del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i., 37 del D.Lgs. 33/2013 e s.m.i. e 1, comma 32, della Legge n. 190/2012 e s.m.i., in materia di obblighi di trasparenza dei contratti pubblici di lavori, servizi e forniture;

**VISTO** il Codice di comportamento dell'Università Ca' Foscari Venezia emanato con D.R. n. 121 del 12/02/2015;

**VISTO** Il Piano triennale per la prevenzione della corruzione e della trasparenza (PTPCT) 2017-2019 dell'Università Ca' Foscari Venezia, adottato ai sensi della L. n. 190 del 2012 e s.m.i.;

**VISTO** lo Statuto di Ateneo;

**VISTO** il Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità, emanato con D.R. n. 255 del 04.04.2019 e in vigore dal 11.04.2019;

- VISTA** la delibera del Consiglio di Amministrazione del 14 dicembre 2018 che approva il Bilancio di previsione annuale 2019;
- VISTO** il decreto DSLCC n. 2462 del 17.01.19 che attribuisce il ruolo di Responsabile Unico del Procedimento ai sensi dell'art.31 del D.Lgs. 50/2016 e delle Linee Guida n. 3 Anac del 26 ottobre alla dott.ssa Caterina Fusaro;
- VISTO** il preventivo della ditta ARMADILLO TRANSLATION LIMITED (C.F. estero: 08930469), acquisito con protocollo n. 54014 del 18/09/2019, che attesta la disponibilità del servizio in premessa;
- CONSIDERATO** che l'offerta economica dell'operatore ARMADILLO TRANSLATION LIMITED (C.F.: estero: 08930469) risulta essere congrua e risponde pienamente alle esigenze della struttura;
- DATO ATTO** che il responsabile unico del procedimento sig.ra Caterina Fusaro ha concluso positivamente le verifiche a comprova del possesso dei requisiti di ordine generale di cui all'art. 80 del d.lgs. 50/2016 e s.m.i. nei confronti di ARMADILLO TRANSLATION LIMITED;
- PRESO ATTO** che non sussistono situazioni di conflitto di interessi di cui all'art. 42 del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i. e di cui all'art. 7 del Codice di comportamento di Ateneo nei confronti del responsabile unico del procedimento, del direttore dell'esecuzione del contratto e del Direttore di Dipartimento;
- CONSIDERATO** che la spesa per l'acquisizione del bene/servizio ammonta ad euro 4.500,00 importo imponibile;
- VERIFICATA** la disponibilità di budget dell'esercizio 2019 sull'UA.A.DP.LCC, conto A.C.06.08.12, progetto LCC.PRIN15.TOCCHINI;

#### DECRETA

- Art. 1** Di autorizzare, ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett. a) del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i., l'affidamento a favore di ARMADILLO TRANSLATION LIMITED (C.F. estero: 08930469) per l'acquisizione del servizio di traduzione dall'italiano all'inglese del volume "La politica del buon governo. Costituzionalismo, piccoli Strati e sistema internazionale in Emer de Vattel" richiesto dal Prof. Antonio Trampus, per l'importo complessivo di euro 4.500,00 (IVA inclusa).
- Art. 2** Di nominare, ai sensi dell'art. 101 del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i., la sig.ra Fusaro Caterina direttrice dell'esecuzione del contratto.
- Art. 3** Di autorizzare la spesa complessiva di euro 4.500,00 sull'UA.A.DP.LCC, conto A.C.06.08.12, progetto LCC.PRIN15.TOCCHINI.

Venezia,

LA DIRETTRICE DI DIPARTIMENTO  
Maria del Valle Ojeda Calvo

VISTO:  
La Segretaria di Dipartimento  
Francesca Bernardi